

استبيان الاعراض رباعي الابعاد

الجنس:	ذكر	انثى
السن :		
العنوان :	مدينة	قرية
مستوى التعليم :	غير متعلم	تعليم متوسط
الحالة الاجتماعية :	متزوج	مؤهل عاليٌّ
	اعزب	

أمامك مجموعة من الأسئلة عن الاعراض والشكاوی المختلفة التي قد تكون عندك.
كل سؤال يشير الى الاعراض والشكاوی التي قد تكون عندك خلال الاسبوع الماضي (السبعة ایام الاخيرة ومن ضمنها اليوم) الشكاوى التي كانت عندك قبل ذلك ولم تكن موجودة خلال الاسبوع الماضي لا تحسبها.
من فضلك وضح كل شكوى لاحظت وجودها خلال الاسبوع الماضي عبر وضع علامة (X) في المربع الموجود تحت الاجابة الاكثر دقة .

دائما	غالبا	بانتظام	احيانا	ابدا	خلال الاسبوع الماضي هل عانيت من	م
					دوران او دوخه	1
					الم في العضلات	2
					اغماء	3
					الم في الرقبه	4
					الم في الظهر	5
					كثرة العرق	6
					تزايد ضربات القلب (خفقان)	7
					صداع	8
					احساس بانتفاخ في البطن	9
					ضباب او زغالة في العين	10
					صعوبة في التنفس	11
					في خلال الاسبوع الماضي هل شعرت بالآتي	
					غثيان	12
					الم في البطن او المعدة	13
					تنميل في الاصابع	14

					ضغط على الصدر	15
					الم في الصدر	16
					مزاج سيء او مكتئب	17
					فرع مفاجيء من غير سبب	18
					قلق	19
					اضطراب في النوم	20
					شعور غامض بالخوف	21
					انعدام الرغبة في كل شيء	22
					توتر عند وجود اشخاص اخرين	23
					نوبة هلع : قلق مصحوب بزيادة ضربات القلب ، عرق و صعوبة في التنفس	24
					في خلال الاسبوع الماضي هل شعرت بالآتي	
					عصبي	25
					الانزعاج بسرعة	26
					مرعوب	27
					في خلال الاسبوع الماضي هل شعرت بالآتي	
					كل حاجة ليس لها قيمة او معنى	28
					لم يعد لديك القدرة لعمل شيء	29
					الحياة ليس لها معنى	30
					فقدان الاهتمام بالأشخاص والأشياء المحيطة بك	31
					لم تعد قادرا على التأقلم والمسايرة	32
					الموت افضل من الحياة	33
					لم تعد تستمتع بأى شيء على الاطلاق	34
					لا يوجد مهرب من ظروفك	35
					لم تعد تستطيع مواجهة اي مشكلة	36
					لا تحب القيام بأى عمل	37
					في خلال الاسبوع الماضي هل شعرت بالآتي	
					تشعر بصعوبة في التفكير	38
					تشعر بصعوبة في الخلود الى النوم	39
					تشعر بالخوف من الخروج من المنزل وحدك	40
					هل تتأثر مشاعرك بسهولة في اي موقف	41
					هل تشعر بالخوف من اشياء مثل	42

				(الحشرات-الحيوانات-الاماكن المرتفعة - الاماكن الضيقة)	
				هل تخاف من السفر في القطارات او الاتوبيسات	43
				تخاف من شعورك بالخجل عند وجودك مع الناس	44
				هل تشعر بالخوف من شيء مجهول يهددك	45
				هل تمنيت الموت من قبل	46
				هل تتكرر عندك بعض الصور لاحادث مرت بك	47
				هل تتكرر عندك بعض الافكار وتحاول التخلص منها	48
				تتجنب بعض الاماكن لأنها تخيفك	49
				تكرر بعض الافعال عدة مرات قبل ان يمكنك ان تقوم بشيء اخر	50

4DSQ scoring form

'no' = score 0
'sometimes' = score 1
'regularly' or more often = score 2

17		28		18		1	
19		30		21		2	
20		33		23		3	
22		34		24		4	
25		35		27		5	
26		46		40		6	
29				42		7	
31				43		8	
32				44		9	
36				45		10	
37				49		11	
38				50		12	
39						13	
41						14	
47						15	
48						16	

Distress **Depression** **Anxiety** **Somatisation**

Interpretation:

moderately elevated:	> 10	> 2	> 3	> 10
strongly elevated:	> 20	> 5	> 9	> 20

The 4DSQ is copyright protected work. The copyright owner is Dr. B. Terluin. The 4DSQ is free for non-commercial use as in (mental) health care and scientific research. Commercial use of the 4DSQ requires a licence agreement. More information, translations and literature references can be found at www.emgo.nl/researchtools/4dsq.asp.

Validation status of the Arabic version of the 4DSQ

The Arabic version was obtained through a procedure of translation of the English version into Arabic and back-translation into English (see: Hala Mohamed Shalaby Samaha, Amany Ragab Elsaid, Youmna Sabri. Depression, anxiety, distress and somatization in asthmatic patients. Egyptian Journal of Chest Diseases and Tuberculosis 2015; 64: 307–311).

In 2019 the translation was improved by a physician from Moroccan descent, living in the Netherlands, taking the original Dutch language into account.

The Arabic 4DSQ has not been validated yet.

August 14, 2019